

PADOMES LĒMUMS

(2006. gada 18. decembris),

lai Eiropas Kopienas vārdā noslēgtu grozījumus Konvencijā par pieeju informācijai, sabiedrības dalību lēmumu pieņemšanā un iespēju griezties tiesu iestādēs saistībā ar vides jautājumiem

(2006/957/EB)

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu un jo īpaši tā 175. panta 1. punktu saistībā ar 300. panta 2. punkta pirmās daļas pirmo teikumu un 300. panta 3. punkta pirmo daļu,

ņemot vērā Komisijas priekšlikumu,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta atzinumu,

tā kā:

- (1) Mērķis ANO/EEK Konvencijai par pieeju informācijai, sabiedrības dalību lēmumu pieņemšanā un iespēju griezties tiesu iestādēs saistībā ar vides jautājumiem ("Orhūsas konvencija") ir nodrošināt sabiedrības tiesības, kā arī Pusēm un valsts iestādēm noteikt saistības attiecībā uz pieeju informācijai un sabiedrības dalību lēmumu pieņemšanā, un iespēju griezties tiesu iestādēs saistībā ar vides jautājumiem.

- (2) Saskaņā ar Līgumu un jo īpaši tā 175. panta 1. punktu Eiropas Kopiena līdz ar tās dalībvalstīm ir tiesīga slēgt starptautiskus nolīgumus, kas palīdz sasniegt Līguma 174. panta 1. punktā izklāstītos mērķus, un īstenot no tiem izrietošos pienākumus.

- (3) Kopiena parakstīja Orhūsas Konvenciju 1998. gada 25. jūnijā. Konvencija stājās spēkā 2001. gada 30. oktobrī. Kopiena apstiprināja Konvenciju 2005. gada 17. februārī saskaņā ar Padomes Lēmumu 2005/370/EK ⁽¹⁾.

- (4) Puses otrajā tikšanās reizē, kas notika 2005. gada 25. līdz 27. maijā, pieņēma grozījumus Orhūsas konvencijā, lai precizētu saistības, kādas jāuzņemas Pusēm attiecībā uz sabiedrības dalību lēmumu pieņemšanā par ģenētiski modificētiem organismiem (ĢMO). Attiecīgie ĢMO reglamentējošie Kopienas tiesību akti un jo īpaši Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2001/18/EK (2001. gada 12. marts) par ģenētiski modificētu organismu apzinātu izplatīšanu vidē ⁽²⁾ un Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (EK) Nr. 1829/2003 (2003. gada 22. septembris) par ģenētiski modificētu pārtiku un barību ⁽³⁾ ietver noteikumus par sabiedrības dalību lēmumu pieņemšanā attiecībā uz ĢMO, kas atbilst Orhūsas konvencijas grozījumiem.

- (5) Kopš 2005. gada 27. septembra Orhūsas konvencijas grozījumi ir atvērti, lai Puses tos ratificētu, pieņemtu vai apstiprinātu. Eiropas Kopienai un tās dalībvalstīm būtu jāveic vajadzīgie pasākumi, lai nodrošinātu iespējami vienlaicīgu ratifikācijas, pieņemšanas vai apstiprinājuma dokumentu deponēšanu.

- (6) Orhūsas konvencijas grozījumi būtu jāapstiprina,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Ar šo Kopienas vārdā tiek apstiprināti grozījumi Orhūsas konvencijā par sabiedrības dalību lēmumu pieņemšanā attiecībā uz ģenētiski modificētiem organismiem.

Orhūsas konvencijas grozījumu teksts ir pievienots šim lēmumam.

⁽¹⁾ OV L 124, 17.5.2005., 1. lpp.

⁽²⁾ OV L 106, 17.4.2001., 1. lpp. Direktīvā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1830/2003 (OV L 268, 18.10.2003., 24. lpp.).

⁽³⁾ OV L 268, 18.10.2003., 1. lpp.

2. pants

1. Ar šo Padomes priekšsēdētājs tiek pilnvarots norīkot personu vai personas, kas tiesīgas deponēt konvencijas grozījumu apstiprināšanas dokumentu Apvienoto Nāciju Organizācijas ģenerālsekretāram saskaņā ar Orhūsas konvencijas 14. pantu.

2. Eiropas Kopiena un dalībvalstis, kas ir Orhūsas konvencijas Puses, cenšas, cik drīz vien iespējams un ne vēlāk kā 2008. gada 1.februārī, deponēt grozījumu ratifikācijas, piekrišanas vai apstiprinājuma dokumentus.

3. pants

Šo lēmumu publicē Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

Briselē, (2006. gada 18. decembris),

Padomes vārdā
priekšsēdētājs
J.-E. ENESTAM

PIELIKUMS

Grozījumi konvencijā par pieeju informācijai, sabiedrības dalību lēmumu pieņemšanā un iespēju griezties tiesu iestādēs saistībā ar vides jautājumiem

6. panta 11. punkts

Pašreizējo tekstu aizstāt ar šādu:

“11. Neskarot 3. panta 5. punktu, šā panta noteikumus nepiemēro lēmumiem par to, vai atļaut ģenētiski modificēto organismu apzinātu izplatīšanu vidē un to laišanu tirgū.”

6.a pants

Aiz 6. panta iekļauj jaunu pantu šādā redakcijā:

“6.a pants

Sabiedrības dalība lēmumu pieņemšanā par ģenētiski modificētu organismu apzinātu izplatīšanu vidē un to laišanu tirgū

1. Saskaņā ar I.a pielikumā noteikto kārtību katra Puse pirms lēmumu pieņemšanas nodrošina agrīnu un efektīvu informācijas izplatīšanu un sabiedrības dalību lēmumu pieņemšanā par to, vai atļaut ģenētiski modificētu organismu apzinātu izplatīšanu vidē un to laišanu tirgū.

2. Saskaņā ar šā panta 1. punkta noteikumiem Pušu izvirzītajām prasībām jāpapildina un savstarpēji jāatbalsta attiecīgo valstu bioloģiskās drošības pamata noteikumi, kas atbilst Kartahenas Protokola par Bioloģisko drošību mērķiem.”

I.a pielikums

Aiz I pielikuma iekļauj jaunu pielikumu šādā redakcijā:

“I.a pielikums

Kārtība, kas minēta 6.a pantā

1. Katra Puse tās reglamentējošajos pamata noteikumos paredz pasākumus efektīvai informācijas izplatīšanai un sabiedrības dalībai to lēmumu pieņemšanā, uz ko attiecas 6.a panta noteikumi un kas ietver saprātīgus termiņus, lai dotu sabiedrībai atbilstošu iespēju paust savu viedokli par šādiem ierosinātajiem lēmumiem.

2. Puse savos reglamentējošajos pamata noteikumos vajadzības gadījumā var paredzēt atkāpes no sabiedrības dalības procedūras, kas paredzēta šajā pielikumā:

a) ģenētiski modificētu organismu (ĢMO) apzinātas izplatīšanas gadījumā vidē jebkurā nolūkā, izņemot tā laišanu tirgū, ja:

i) šāda izplatīšana salīdzināmos biogeogrāfiskos apstākļos jau ir akceptēta saskaņā ar attiecīgās Puses reglamentējošajiem pamata noteikumiem,

un

ii) iepriekš ir iegūta pietiekama pieredze attiecīgā ĢMO izplatīšanai salīdzināmās ekosistēmās;

- b) ĢMO laišanas tirgū gadījumā, ja:
- i) tas ir jau akceptēts saskaņā ar attiecīgās Puses reglamentējošajiem pamata noteikumiem vai
 - ii) tas ir paredzēts pētniecībai vai kultūru krājumiem.
3. Neskarot spēkā esošos tiesību aktus par konfidencialitāti saskaņā ar 4. panta noteikumiem, katra Puse atbilstoši, lai-
kus un efektīvi dara sabiedrībai pieejamu tā pieteikuma kopsavilkumu, kas iesniegts, lai iegūtu atļauju apzinātai ĢMO
izplatīšanai vidē vai laišanai tirgū tās teritorijā, kā arī novērtējuma ziņojumu, ja tas pieejams, saskaņā ar attiecīgās
valsts bioloģiskās drošības pamata noteikumiem.
4. Puses nekādā gadījumā nedrīkst uzskatīt par konfidenciālu šādu informāciju:
- a) attiecīgā ģenētiski modificētā organisma vai organismu vispārīgu aprakstu, tā pieteikuma iesniedzēja vārdu vai
nosaukumu un adresi, kas iesniedzis pieteikumu atļaujas saņemšanai apzinātai izplatīšanai, paredzēto lietojumu
un, attiecīgos gadījumos, izplatīšanas vietu;
 - b) attiecīgā ģenētiski modificētā organisma vai organismu monitoringa un avārijas gadījumu novēršanas metodes
un pasākumus;
 - c) vides apdraudējuma novērtējumu.
5. Katra Puse nodrošina lēmumu pieņemšanas procedūras pārredzamību un paredz sabiedrībai pieeju attiecīgajai proce-
suālajai informācijai. Šī informācija ietver, piemēram:
- i) iespējamo lēmumu būtību;
 - ii) valsts iestādi, kas atbildīga par lēmuma pieņemšanu;
 - iii) sabiedrības dalības pasākumus, kas paredzēti saskaņā ar 1. punktu;
 - iv) norādi uz valsts iestādi, no kuras var saņemt attiecīgo informāciju;
 - v) norādi uz valsts iestādi, kurai var iesniegt komentārus, un šo komentāru nosūtīšanas grafiku.
6. Noteikumi, kas izstrādāti saskaņā ar 1. punktu, ļauj sabiedrībai iesniegt jebkādā atbilstošā veidā jebkādus komentārus,
informāciju, analīzi vai viedokļus, kurus tā uzskata par atbilstošiem ierosinātajai apzinātai izplatīšanai, ieskaitot lai-
šanu tirgū.
7. Kad lēmumi par to, vai atļaut ĢMO apzinātu izplatīšanu vidē, ieskaitot laišanu tirgū, ir pieņemti, katra Puse cenšas
nodrošināt, lai pienācīgi tiktu ņemti vērā tās sabiedrības dalības procedūras rezultāti, kas organizēta saskaņā ar
1. punktu.
8. Puses nodrošina, ka tiklīdz valsts iestāde ir pieņēmusi lēmumu, uz kuru attiecas šā pielikuma noteikumi, šā lēmuma
teksts ir publiski pieejams kopā ar iemesliem un apsvērumiem, ar ko tas pamatots.”
-